


**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
 DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
 DELLA GIUNTA COMUNALE**

 SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
04.08.2026

 UHR – ORE
16:00

GEGENSTAND:

Meldeamt - Straßenverzeichnis zum Zweck der Eintragung in das nationale Archiv für Hausnummern und Straßen (ANNCSU).

OGGETTO:

Ufficio Anagrafe - stradario al fine dell'iscrizione nell'archivio nazionale dei Numeri Civici e delle Strade Urbane (ANNCSU).

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegatzung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.
Helmut Taber	Bürgermeister / Sindaco				
Werner Gadner	Vizebürgermeister / Vicesindaco	X			
Valentina Andreis	Referentin / Assessora				
Ulrike Laimer	Referentin / Assessora	X			
Horst Margesin	Referent / Assessore				
Ernst Winkler	Referent / Assessore				
Jürgen Zöggeler	Referent / Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Josef Grünfelder

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

 Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente
 per la legalità dell'adunanza,
Helmut Taber

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Meldeamt - Straßenverzeichnis zum Zweck der Eintragung in das nationale Archiv für Hausnummern und Straßen (ANNCSU).

Ufficio Anagrafe - stradario al fine dell'iscrizione nell'archivio nazionale dei Numeri Civici e delle Strade Urbane (ANNCSU).

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt, dass das nationale Archiv der Straßen und Hausnummern (ANNCSU gemäß Art. 3 des GD Nr. 179 vom 18.12.2012) ein toponomastisches Referenzarchiv für alle Stellen der öffentlichen Verwaltung und auch die Hauptquelle für die Validierung der Adressen des Institutsarchivs des nationalen Registers der Wohnbevölkerung (ANPR), gemäß Art. 2 des GD Nr. 179 vom 18.12.2012, umgewandelt mit Gesetzesänderung Nr. 221 vom 17.12.2012 sein soll;

festgehalten, dass die im ANPR vorhandenen Adressen jenen von ANNCSU entsprechen müssen;

vorausgeschickt, dass, zum Zwecke der Eintragung des Straßenverzeichnisses in das nationale Archiv für Hausnummern und Straßen (ANNCSU), die Zentralkommission des ISTAT und die Agentur der Einnahmen in Rom angehört wurde, welche die Nichtentsprechung einiger Straßennamen an die Standardisierungs- und Registrierungsregeln in erweiterter Form festgestellt hat und die Empfehlung ausgesprochen hat, diese entsprechend den Richtlinien anzupassen;

festgestellt, dass die zu beschließenden Änderungen die Einführung fehlender Präpositionen in der italienischen Übersetzung folgender Straßennamen betreffen:

Premesso che l'Archivio Nazionale dei Numeri Civici e delle Strade Urbane (ANNCSU), ai sensi dell'art. 3 del D.L. n. 179 del 18.10.2012, è destinato a costituire l'archivio toponomastico di riferimento per tutte le pubbliche amministrazioni nonché la fonte principale per la validazione degli indirizzi dell'archivio dell'Anagrafe Nazionale della Popolazione Residente (ANPR), di cui all'art. 2 del medesimo D.L. n. 179 del 18.10.2012, convertito con modificazioni dalla legge n. 221 del 17.12.2012;

festgehalten, dass die im ANPR vorhandenen Adressen jenen von ANNCSU entsprechen müssen;

premesse che, ai fini dell'inserimento dello stradario comunale nell'Archivio Nazionale dei Numeri Civici e delle Strade Urbane (ANNCSU), sono state interpellate la Direzione Centrale dell'ISTAT e l'Agenzia delle Entrate di Roma, le quali hanno rilevato la non conformità di alcune denominazioni stradali alle regole di standardizzazione e registrazione in forma estesa, raccomandandone l'adeguamento secondo le linee guida vigenti;

considerato che le modifiche da approvare riguardano l'introduzione delle preposizioni mancanti nella denominazione italiana delle seguenti strade:

Straßenname auf Deutsch	Derzeitiger Straßenname auf Italienisch	Vorschlag ASTAT/AdE
Pfarrplatz	Piazza Parrocchia	Piazza della Parrocchia
Handwerker Straße	Via Artigiani	Via degli Artigiani
Binderweg	Via Bottai	Via dei Bottai
Kapuzinerstraße	Via Cappuccini	Via dei Cappuccini
Gartenstraße	Via Giardini	Via dei Giardini
Übergangsstraße	Via Transizione	Via della Transizione
Schiesstandgasse	Vicolo Bersaglio	Vicolo del Bersaglio
Zollstraße	Via Dogana	Via della Dogana
Treibgasse	Via Pascolo	Via del Pascolo
Pichlweg	Via Colle	Vicolo del Colle
Angerweg	Vicolo Frutteti	Vicolo dei Frutteti
Schmiedgasse	Via Fucine	Via delle Fucine
Metzgergasse	Vicolo Macello	Vicolo del Macello
Erlenweg	Vicolo Ontani	Vicolo degli Ontani
Spitalgasse	Vicolo Ospizio	Vicolo dell' Ospizio

für notwendig erachtet im Zuge der Anpassung des Straßenverzeichnisses die Streichung eines nicht
 ritenuto necessario, nell'ambito dell'adeguamento dello stradario comunale, procedere alla

weiter benötigten Straßennamens aus dem Straßenverzeichnis vorzunehmen: soppressione di una denominazione stradale non più necessaria dall'elenco delle strade comunali:

Straßenname auf Deutsch	Straßenname auf Italienisch
Floßplatz	Piazza Zattere

da es sich hierbei um die ehemalige Siedlungszone beim Recyclinghof handelt, welche mittlerweile nicht mehr zugänglich und vom Recyclinghof besetzt ist.

zur Kenntnis genommen, dass die Anpassung an die Standardisierungsregeln keine Berichtigung der Adressen der Wohnsitze darstellt, da es sich um eine offizielle Standardisierung von Ortsnamen von Amtswegen, und nicht um Änderungen von Ortsnamen handelt, weshalb auch keine unmittelbare Neubeschilderung der Straßen notwendig ist;

nach Anhören der Zentralkommission des ISTAT und der Agentur der Einnahmen in Rom betreffend die Entsprechung der korrigierten Straßennamen an deren Vereinheitlichungskriterien;

nach Anhören des Gemeindevorstandes zum Zwecke einer Grundsatzentscheidung für die Vorgehensweise betreffend die Zusammenarbeit mit den beiden staatlichen Einrichtungen Zentralkommission des ISTAT Rom und Agentur der Einnahmen Rom und der Besprechung aller von diesen aufgezeigten „Problemfälle“ am 10.02.2026;

in Anbetracht dessen, dass die Richtigstellung von Toponymen eine vorbereitende Aktivität für den Übergang zum ANNCUS ist;

nach Einsichtnahme, in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018; in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in den Art. 45 der Meldeamtsordnung (DPR Nr. 233 vom 30.05.1989), welcher vorsieht: „In jeder Gemeinde muss das für die Einhaltung der demografischen Bestimmungen zuständige Amt die Erstellung und Aktualisierung des Straßenverzeichnisses gemäß den Angaben des ISTAT durchführen“;

nach Einsichtnahme in das DPMR vom 12.05.2016 – Dauerzählung und nationales Archiv der Hausnummern und städtischen Straßen;

nach Einsichtnahme in den Art. 3, Abs. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 221 vom 17.12.2012, das die Einrichtung des vom ISTAT und der Agentur der

in quanto si tratta dell'ex zona residenziale situata presso il centro di riciclaggio, che nel frattempo non è più accessibile ed è stata interamente occupata dal centro di riciclaggio stesso.

preso atto che l'adeguamento alle regole di standardizzazione non costituisce una rettifica degli indirizzi di residenza, trattandosi di una standardizzazione ufficiale d'ufficio delle denominazioni toponomastiche e non di una modifica delle stesse, e che pertanto non si rende necessaria un'immediata sostituzione della segnaletica stradale;

sentite la Direzione Centrale dell'ISTAT e l'Agenzia delle Entrate di Roma in merito alla conformità delle denominazioni stradali adeguati ai rispettivi criteri di standardizzazione;

sentita la Giunta comunale ai fini dell'assunzione di una decisione di principio in merito alle modalità di collaborazione con i due enti statali, Direzione Centrale dell'ISTAT di Roma e Agenzia delle Entrate di Roma, nonché in relazione all'esame di tutti i “casi problematici” da essi segnalati nella riunione del 10.02.2026;

considerato che la rettifica dei toponimi costituisce un'attività propedeutica al passaggio all'Archivio Nazionale dei Numeri Civici e delle Strade Urbane (ANNCUS);

visti, il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018; i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto l'art. 45 del Regolamento Anagrafico (D.P.R. n. 223 del 30.05.1989), il quale prevede: „in ciascun comune l'ufficio preposto agli adempimenti anagrafici deve curare la compilazione e l'aggiornamento dello stradario secondo le indicazioni fornite dall'ISTAT“;

visto il D.P.C.M. del 12.05.2016 concernente il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni e l'Archivio nazionale dei numeri civici e delle strade urbane (ANNCUS);

visto l'art. 3, commi 1 e 2, della legge n. 221 del 17.12.2012, che prevede l'istituzione dell'Archivio Nazionale dei Numeri Civici e delle Strade Urbane

Einnahmen erstellten und aktualisierten Nationalen (ANNCSU), realizzato e aggiornato dall'ISTAT e Archivs für Hausnummern und Straßen (ANNCSU) dall'Agenzia delle Entrate; vorsieht;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt; ad unanimità di voti, legalmente espressi;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. die Ergänzung der fehlenden Präpositionen in der italienischen Bezeichnung folgender Straßen:

Piazza **della** Parrocchia
Via **degli** Artigiani
Via **dei** Bottai
Via **dei** Cappuccini
Via **dei** Giardini
Via **della** Transizione
Vicolo **del** Bersaglio
Via **della** Dogana
Via **del** Pascolo
Vicolo **del** Colle
Vicolo **dei** Frutteti
Via **delle** Fucine
Vicolo **del** Macello
Vicolo **degli** Ontani
Vicolo **dell'**Ospizio;

1. di approvare l'integrazione delle preposizioni mancanti nella denominazione italiana delle seguenti strade:

Piazza **della** Parrocchia
Via **degli** Artigiani
Via **dei** Bottai
Via **dei** Cappuccini
Via **dei** Giardini
Via **della** Transizione
Vicolo **del** Bersaglio
Via **della** Dogana
Via **del** Pascolo
Vicolo **del** Colle
Vicolo **dei** Frutteti
Via **delle** Fucine
Vicolo **del** Macello
Vicolo **degli** Ontani
Vicolo **dell'**Ospizio;

2. die Streichung des Straßennamens

„Floßplatz“

aus dem Straßenverzeichnis der Gemeinde;

2. la soppressione della denominazione stradale

„Piazza delle Zattere“

dallo stradario del Comune;

3. dass sich das Straßenverzeichnis der Gemeinde Lana somit wie folgt zusammensetzt:

3. che lo stradario del Comune di Lana risulta pertanto così composto:

Ackpfeif Straße	Via Acquaviva
Aichackerstraße	Via Aichacker
Aichbergweg	Vicolo Monte Rovere
Aichholzerweg	Via Aichholzer
Aichweg	Via delle Quercie
Alter Wallfahrtsweg	Via delle Rogazioni
Am Gries	Via Gries
Andreas Hofer Straße	Via Andreas Hofer Strasse
Angerweg	Vicolo dei Frutteti
Außer Platten Weg	Via Außer Platten
Außerdorferweg	Via Ausserdorfer
Badlweg	Via dei Bagni
Binderweg	Via dei Bottai
Blumenstraße	Via dei Fiori
Bozner Straße	Via Bolzano
Brandiswaalweg	Passeggiata Brandis
Brandisweg	Via Brandis

Braunsbergerweg	Vicolo Braunsberg
Brünnlerweg	Via Brünnler
Doktor Jakob Köllensperger Straße	Via Dottor Jakob Köllensperger
Doktor Josef Weingartner Straße	Via Dottor Josef Weingartner
Doktor Richard Staffler Straße	Via Dottor Richard Staffler
Egger Lienz Straße	Via Egger Lienz
Erlenweg	Vicolo degli Ontani
Erzherzog Eugen Straße	Via Arciduca Eugenio
Falgerweg	Via Falger
Falschauerdamm	Via Valsura
Feldgatterweg	Via Feldgatter
Feldweg	Vicolo dei Prati
Franz Höfler Straße	Via Franz Höfler
Franz von Defregger Straße	Via Franz von Defregger
Gampenstraße	Via Palade
Gartenstraße	Via dei Giardini
Gaulpromenade	Passeggiat Gola
Gilmanweg	Via Gilmann
Goldeggstraße	Via Goldegg
Greitenweg	Via Greiten
Griesplatz	Piazza Gries
Giuglielmo Marconi Straße	Via Guglielmo Marconi
Handwerkerstraße	Via degli Artigiani
Haugenstraße	Via Haugen
Hirzerstraße	Via Monte Cervina
Hofangerweg	Via Hofanger
Hofmannplatz	Piazza Hofmann
Ifingerstraße	Vicolo Ivigna
Industriestraße	Zona Industriale
Ingenieur Luis Zuegg Straße	Via Ingegnere Luis Zuegg
Jaufenstraße	Via Giovi
Jochweg	Via Joch
Johann Kravogl Straße	Via Johann Kravogl
Johann Tribus Platz	Piazza Johann Tribus
Josef Aigner Straße	Via Josef Aigner
Kapuzinerstraße	Via dei Cappuccini
Kastanienweg	Vicolo delle Castagne
Kirchhoferweg	Via Kirchhof
Kirchweg	Via della Chiesa
Kreuzwiesenweg	Vicolo Kreuzwiesen
Lahnstraße	Via della Rena
Ländgasse	Via Länd
Laugengasse	Via Monte Luco
Laurinweg	Via Laurin
Leonardo da Vinci Straße	Via Leonardo da Vinci
Lorenzerweg	Via Lorenzer
Maira Hilf Straße	Via Madonna del Suffragio
Mautsiedlung	Contrada Pedaggi
Max Valier Straße	Via Max Valier

Mayenburgstraße	Via Mayenburg
Mendelweg	Vicolo Mendola
Meraner Straße	Via Merano
Metzgergasse	Vicolo del Macello
Oswald von Wolkenstein Gasse	Vicolo Oswald von Wolkenstein
Paul Troger Straße	Via Paul Troger
Pawigler Straße	Via Pavicolo
Penegalweg	Via Penegale
Peter Anich Straße	Via Peter Anich
Peter Paul Rigler Gasse	Vicolo Peter Paul Rigler
Pfarrplatz	Piazza della Parrocchia
Pichlweg	Vicolo del Colle
Propst Wieser Weg	Via Prevosto Wieser
Raffeingasse	Via Raffein
Rateiser Weg	Via Rateis
Reschenstraße	Via Resia
Rosengartenstraße	Via Rosengarten
Sankt Agatha Weg	Via Sant'Agatha
Sankt Anna Straße	Via Sant'Anna
Sankt Cäcilien Gasse	Vicolo Santa Cecilia
Sankt Florian Gasse	Vicolo San Floriano
Sankt Georg Straße	Via San Giorgio
Sankt Katherina Gasse	Vicolo Santa Caterina
Sankt Magdalena Weg	Via Santa Maddalena
Sankt Margarethen Weg	Via Santa Margherita
Sankt Martin Straße	Via San Martino
Sankt Peter Weg	Vicolo San Pietro
Sankt Severin Straße	Via San Severino
Sankt Ulrich Weg	Via Sant'Ulrico
Schießstandgasse	Vicolo del Bersaglio
Schlossweg	Via del Castello
Schmiedgasse	Vicolo delle Fucine
Schnatterpeckstraße	Via Schnatterpeck
Sonnenweg	Via del Sole
Spitalgasse	Vicolo dell'Ospizio
Treibgasse	Via del Pascolo
Tschemser Weg	Via Cermes
Übergangsstraße	Via della Transizione
Ultner Straße	Via Ultimo
Villener Weg	Via Villa
Völlaner Weg	Vicolo Foiana
Walther von der Vogelweide Gasse	Vicolo Walther von der Vogelweide
Werrenbergweg	Via Werrenberg
Wiesenweg	Via dei Prati
Winklerweg	Via Winkler
Zehentweg	Via delle Decime
Zollstraße	Via della Dogana

4. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
5. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die damit Eintragung in das nationale Archiv für Hausnummern und Straßen (ANNCSU) zügig erfolgen kann.
4. di dare atto che dal presente provvedimento non scaturisce alcuna spesa immediata;
5. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, al fine di consentire una rapida registrazione nell'Archivio Nazionale dei Numeri Civici e delle Strade Urbane (ANNCSU).

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e entro 60 giorni dal giorno di scadenza del termine di pubblicazione della medesima deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert fachlich- verwaltungsmäßiges Gutachten	vi0K3YZcDGmIOvl/2FTY5b8wrv4rF/eCKXOu bB9wsc= Katharina Somvi	Valore hash parere tecnico- amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	AILf9Apf8TgNCCRaNtsqsToDazTzkHyf9E1E yElg8jw= Andrea De Martino	Valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

Helmut Taber

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

Josef Grünfelder

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)